



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 17.7.2002
COM(2002) 406 τελικό

2002/0167 (CNS)
2002/0168 (CNS)
2002/0169 (COD)
2002/0170 (CNS)
2002/0171 (CNS)
2002/0172 (CNS)
2002/0173 (CNS)
2002/0174 (CNS)
2002/0175 (CNS)
2002/0176 (CNS)
2002/0177 (CNS)
2002/0178 (CNS)
2002/0179 (COD)
2002/0180 (CNS)
2002/0181 (COD)
2002/0182 (COD)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

**ΤΩΝ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ**

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Γενικά

Ο νέος δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των ΕΚ θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003. Με αυτόν θεσπίζεται, μεταξύ άλλων, νέα προσέγγιση του δημοσιονομικού και χρηματοοικονομικού καθεστώτος των αποκεντρωμένων κοινοτικών οργανισμών.

Οι πιο σημαντικές καινοτομίες που αφορούν τους κοινοτικούς οργανισμούς παρουσιάζονται ως εξής:

- (Άρθρο 185):
 - Η Επιτροπή θεσπίζει δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο των οργανισμών οι οποίοι δημιουργούνται από τις Κοινότητες, διαθέτουν νομική προσωπικότητα και λαμβάνουν πράγματι επιδοτήσεις που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό. Η δημοσιονομική ρύθμιση αυτών των οργανισμών μπορεί να αποκλίνει από τον κανονισμό-πλαίσιο μόνον όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις της λειτουργίας τους και με προηγούμενη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής.
 - Η απαλλαγή για την εκτέλεση των προϋπολογισμών των οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χορηγείται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν συστάσεως του Συμβουλίου.
 - Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι των οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.
 - Οι οργανισμοί που αναφέρονται ανωτέρω εφαρμόζουν τους λογιστικούς κανόνες που έχουν θεσπιστεί από την λογιστική υπηρεσία της Επιτροπής με σκοπό την ενοποίηση των λογαριασμών τους με τους λογαριασμούς της Επιτροπής.
- (Άρθρο 46 παρ. 3 σημείο δ): Ο πίνακας προσωπικού των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 185 παρ. 1 καταρτίζεται από τη γενική δημοσιονομική αρχή.

Οι καινοτομίες αυτές απαιτούν να γίνουν παράλληλα τροποποιήσεις στις βασικές πράξεις για την ίδρυση των σχετικών οργανισμών. Αν όλες οι λεπτομέρειες του χρηματοοικονομικού και δημοσιονομικού καθεστώτος που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο αποκεντρωμένο οργανισμό αναφέρονται στον δικό του δημοσιονομικό κανονισμό, η βασική ιδρυτική πράξη ενός οργανισμού (κατά κανόνα κανονισμός του Συμβουλίου) περιλαμβάνει επίσης και τις διατάξεις που αφορούν χρηματοοικονομικά και δημοσιονομικά θέματα (όπως την κατάρτιση και την εκτέλεση του προϋπολογισμού, τις λεπτομέρειες διεξαγωγής ελέγχου, την υποβολή των λογαριασμών, την απαλλαγή και τη διαδικασία θέσπισης του δημοσιονομικού κανονισμού του οργανισμού).

Πρέπει συνεπώς να επέλθουν οι αναγκαίες τροποποιήσεις στις διάφορες βασικές πράξεις ίδρυσης των οργανισμών, ώστε να τεθεί σε εφαρμογή αυτό το νέο σύστημα. Οι τροποποιήσεις αυτές αποτελούν το αντικείμενο των παρούσων προτάσεων.

Όσον αφορά τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που δεν υπάγονται στον ορισμό του άρθρου 185 παράγραφος 1, φαίνεται αναπόφευκτο να προσαρμοστεί το ρυθμιστικό τους

πλαίσιο σε σχέση, τουλάχιστον, με μία βασική πτυχή του νέου δημοσιονομικού κανονισμού, δηλαδή την παντελή κατάργηση του εκ των προτέρων κεντρικού ελέγχου.

Στις παρούσες προτάσεις, η Επιτροπή εξετάζει δύο ακόμα θέματα που αφορούν τους αποκεντρωμένους κοινοτικούς οργανισμούς.

Το πρώτο θέμα συνδέεται με τη σημερινή γενική διαδικασία μεταρρύθμισης, δηλαδή το θέμα της διαφάνειας και της πρόσβασης του κοινού στα έγγραφα. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αναδιατύπωσης, τα όργανα συμφώνησαν να συμπεριλάβουν στο νέο δημοσιονομικό κανονισμό διάταξη σύμφωνα με την οποία το κοινό θα πρέπει να έχει πρόσβαση στις πληροφορίες των αποκεντρωμένων οργανισμών στο βαθμό που ορίζεται στο ρυθμιστικό πλαίσιο της ΕΚ. Εξάλλου, κατά τη θέσπιση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, τα τρία όργανα συμφώνησαν, σε κοινή δήλωση, ότι οι κοινοτικοί οργανισμοί θα πρέπει να εφαρμόζουν τους ίδιους κανόνες όσον αφορά την πρόσβαση στα έγγραφα. Η Επιτροπή προτείνει συνεπώς να τροποποιηθούν οι βασικές πράξεις που αφορούν την ίδρυση των υφιστάμενων 15 αποκεντρωμένων οργανισμών, προκειμένου να συμπεριληφθούν διατάξεις προς αυτή την έννοια.

Το δεύτερο θέμα αφορά τη διαδικασία σχετικά με τον διορισμό των διευθυντών των κοινοτικών οργανισμών. Αν και η πρόθεση του Συμβουλίου, κατά τη θέσπιση των συστατικών πράξεων των εν λόγω οργανισμών, ήταν να τους παραχωρηθεί η δυνατότητα να ανανεώνουν την εντολή των διευθυντών τους, η Επιτροπή θεωρεί ότι η σημερινή διατύπωση των περισσότερων σχετικών διατάξεων των εν λόγω πράξεων δεν αντικατοπτρίζει επαρκώς αυτή την πρόθεση. Συγκεκριμένα, η διάταξη που προβλέπει ότι μια εντολή μπορεί να ανανεωθεί, υπονοεί μόνο ότι ο κάτοχος της θέσης μπορεί, μετά τη λήξη της θητείας του, να υποβάλει υποψηφιότητα για νέα εντολή. Αυτό εντούτοις δεν αποκλείει να εφαρμόζουν οι κοινοτικοί οργανισμοί την διαδικασία που προβλέπεται στην καταστατική τους πράξη. Η ερμηνεία αυτή απορρέει από την παράλληλη διατύπωση που χρησιμοποιείται στις διατάξεις του άρθρου 214 παρ. 1 της συνθήκης ΕΚ για τον διορισμό των μελών της Επιτροπής και στις διατάξεις των άρθρων 223 και 225 της ίδιας συνθήκης που αφορούν τον διορισμό των δικαστών του Δικαστηρίου των ΕΚ. Η ιδιόμορφη κατάσταση των διευθυντών των κοινοτικών οργανισμών δικαιολογεί τη διατήρηση αυτής της παραλληλότητας και, ως εκ τούτου, την απόκλιση από την ερμηνεία του άρθρου 8 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει του οποίου επιτρέπεται η παράταση σύμβασης χωρίς να γίνεται νέα διαδικασία επιλογής.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, για να αποκλειστεί η υποχρέωση εφαρμογής νέας διαδικασίας επιλογής μετά τη λήξη της εκάστοτε θητείας διευθυντού, η Επιτροπή προτείνει τη διασάφηση των υφιστάμενων κειμένων. Μετά από πρόταση του αρμόδιου οργανισμού, θα είναι δυνατή η παράταση σύμβασης χωρίς να χρειάζεται να κινηθεί νέα διαδικασία επιλογής. Μια τέτοια δυνατότητα θα ευνοούσε την ισορροπία μεταξύ αφενός της ανάγκης να συνεχιστεί η διαχείριση στους κοινοτικούς οργανισμούς και αφετέρου να δοθεί στον κοινοτικό οργανισμό η δυνατότητα να προσεγγίσει νέες ιδέες ή νέες πολιτικές. Ο περιορισμός σε μία μόνη παράταση της σύμβασης δεν θα πρέπει ωστόσο να αποτελέσει εμπόδιο και ο ενδιαφερόμενος να μη μπορεί να υποβάλλει και πάλι την υποψηφιότητά του για την ίδια θέση μετά τη λήξη της δεύτερης εντολής του συμμετέχοντας σε νέα διαδικασία επιλογής. Ένα άτομο θα μπορούσε έτσι να παραμείνει στη θέση του μετά τη λήξη της δεύτερης εντολής του με την προϋπόθεση ότι έχει επιλεγεί μετά από νέα διαδικασία επιλογής.

2. Εφαρμογή των προτάσεων

Λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη, όπως περιγράφεται πιο πάνω, της γενικότερης διαδικασίας αναδιατύπωσης, υποθέτουμε ότι το νέο καθεστώς (άρθρο 185 και άρθρο 46 παρ. 3 σημείο δ) που θα τεθεί σε ισχύ θα εφαρμοστεί στους υφιστάμενους 13 κοινοτικούς οργανισμούς, και συγκεκριμένα στους εξής:

- το ευρωπαϊκό κέντρο για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης (Θεσσαλονίκη)¹,
- το ευρωπαϊκό ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας (Δουβλίνο)²,
- τον ευρωπαϊκό οργανισμό περιβάλλοντος (Κοπεγχάγη)³,
- το ευρωπαϊκό ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης (Τουρίνο)⁴,
- το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας (Λισαβόνα)⁵,
- τον ευρωπαϊκό οργανισμό για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων (Λονδίνο)⁶,
- τον ευρωπαϊκό οργανισμό για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία (Μπιλμπάο)⁷,
- το μεταφραστικό κέντρο των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Λουξεμβούργο)⁸,
- το ευρωπαϊκό παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξеноφοβίας (Βιέννη)⁹,
- την ευρωπαϊκή υπηρεσία ανασυγκρότησης (Θεσσαλονίκη)¹⁰,
- την ευρωπαϊκή αρχή για την ασφάλεια των τροφίμων¹¹,
- την ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την ασφάλεια των αερομεταφορών¹²,
- την ευρωπαϊκή υπηρεσία για την ασφάλεια των θαλασσιών μεταφορών¹³,

καθώς και την EUROJUST¹⁴, οργανισμό που συστάθηκε δυνάμει του τρίτου πυλώνα αλλά σε μεγάλο βαθμό εξομοιούμενο με τους συνήθεις αποκεντρωμένους κοινοτικούς οργανισμούς όσον αφορά το δημοσιονομικό και χρηματοοικονομικό του χαρακτήρα.

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 337/75 της 10ης Φεβρουαρίου 1975.

² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1365/75 της 26ης Μαΐου 1975.

³ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/90 της 7ης Μαΐου 1990.

⁴ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1360/90 της 7ης Μαΐου 1990.

⁵ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 302/93 της 8ης Φεβρουαρίου 1993.

⁶ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2309/93 της 22ας Ιουλίου 1993.

⁷ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94 της 18ης Ιουλίου 1994.

⁸ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2965/94 της 28ης Νοεμβρίου 1994.

⁹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1035/97 της 2ας Ιουνίου 1997.

¹⁰ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 της 5ης Δεκεμβρίου 2000.

¹¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 της 28ης Ιανουαρίου 2002.

¹² .../COM (2000) 595 τελικό της 4ης Δεκεμβρίου 2000. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ./2002 της Ιουνίου 2002.

¹³ .../COM (2002) 802 τελικό της 8ης Δεκεμβρίου 2000. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ./2002 της Ιουνίου 2002.

Δύο κοινοτικοί αποκεντρωμένοι οργανισμοί δεν λαμβάνουν επιδοτήσεις μέσω του γενικού προϋπολογισμού, συγκεκριμένα

- Το γραφείο εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (Αλικάντε)¹⁵
και
- Το κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών (Angers)¹⁶.

Συνεπώς δεν μπορούν να καλύπτονται από τον ορισμό του άρθρου 185, ούτε τους αφορούν οι προτάσεις που αποσκοπούν στο να καταστήσουν τους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου σύμφωνους προς τον νέο δημοσιονομικό κανονισμό.

Τέλος, είχε γίνει επίσης πρόβλεψη να ληφθεί υπόψη ο ευρωπαϊκός οργανισμός σιδηροδρόμων (COM (2002) 023 τελικό). Επειδή όμως είναι πρώιμη η κατάσταση της νομοθετικής διαδικασίας σχετικά με αυτόν τον νέο οργανισμό, αποφασίστηκε να μη συμπεριληφθεί στην παρούσα πρόταση.

Όσον αφορά το θέμα της διαφάνειας, οι τροποποιήσεις σχετικά με την συμπερίληψη των διατάξεων για την πρόσβαση στα έγγραφα θα αφορούν τους 15 υφιστάμενους κοινοτικούς οργανισμούς (ανεξάρτητα από το αν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 185), αλλά όχι την EUROJUST¹⁷.

Για τους 13 αυτούς κοινοτικούς οργανισμούς προτείνεται διασάφηση των διατάξεων για τη διαδικασία διορισμού των διευθυντών των οργανισμών. Αυτού του είδους η διασάφηση δεν είναι αναγκαία όσον αφορά τον κανονισμό αριθ. 1360/90, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 1572/98 που αποτελεί το υπόδειγμα για την προτεινόμενη διατύπωση ή τον Eurojust. Στην περίπτωση του Eurojust, ο διοικητικός διευθυντής δεν είναι ο προϊστάμενος του οργανισμού, αλλά ευρίσκεται υπό την εποπτεία της συλλογικού οργάνου και του Προέδρου του (άρθρο 29 παρ. 4 της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ). Στην περίπτωση αυτή, εξυπακούεται ότι ο διοικητικός διευθυντής δεν κατέχει θέση που θα μπορούσε να δικαιολογεί σύγκριση με τη θέση των μελών της Επιτροπής ή του Δικαστηρίου των ΕΚ. Όσο για τον κανονισμό αριθ. 2667/2000 σχετικά με την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης, αυτός δεν προβλέπει καμία δυνατότητα ανανέωσης της εντολής του διευθυντού του. Κατά συνέπεια, δεν προτείνεται επ' αυτού καμία τροποποίηση του εν λόγω κανονισμού.

3. Λεπτομέρειες των παρούσων προτάσεων

3.1. Όσον αφορά τους 14 οργανισμούς που απολαύουν επιδοτήσεων βάσει του γενικού προϋπολογισμού, και συνεπώς καλύπτονται από το άρθρο 185 του νέου δημοσιονομικού κανονισμού, τα κυριότερα σημεία των παρούσων προτάσεων είναι τα εξής:

- Με βάση του ίδιο το άρθρο 185:

¹⁴ Απόφαση 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002

¹⁵ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/94 της 20ής Δεκεμβρίου 1993

¹⁶ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2100/94 της 27ης Ιουλίου 1994.

¹⁷ Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 δεν εφαρμόζεται άμεσα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα.

- Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, βάσει σχετικής σύστασης του Συμβουλίου, γίνεται η αρμόδια για την απαλλαγή αρχή,
- Ορίζονται επακριβώς οι αρμοδιότητες του εσωτερικού ελεγκτή της Επιτροπής και καταργείται ο εκ των προτέρων κεντρικός έλεγχος,
- Προβλέπονται διατάξεις, σύμφωνες με την αναδιατύπωση, για την υποβολή των λογαριασμών,
- Σύμφωνα με δήλωση της Επιτροπής επί του άρθρου 185:
 - η Επιτροπή δεσμεύεται να ζητήσει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο που πρέπει να εκδοθεί δυνάμει του άρθρου 158 παρ. 1. Συνεπώς δεν είναι αναγκαίο να διατηρηθεί στις βασικές πράξεις για την ίδρυση των διαφόρων αποκεντρωμένων οργανισμών η απαίτηση να ζητείται η γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου για κάθε δημοσιονομικό κανονισμό,
- βάσει του άρθρου 46 παρ. 3 σημείο δ):
 - προβλέπεται ότι ο πίνακας προσωπικού καταρτίζεται από την αρμόδια για τον γενικό προϋπολογισμό αρχή,
- για να εξασφαλιστεί κάποιος βαθμός τεχνικής εναρμόνισης:
 - η αρμοδιότητα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού βαρύνει στο εξής τον διευθυντή (γεγονός που δεν ισχύει σήμερα για τους δύο οργανισμούς του λεγόμενου "πρώτης γενεάς", δηλαδή τον CEDEFOP της Θεσσαλονίκης και το Ίδρυμα του Δουβλίνου),
 - όσον αφορά τη θέσπιση του ίδιου δημοσιονομικού κανονισμού κάθε οργανισμού, το καθήκον αυτό υπάγεται στην αρμοδιότητα του διοικητικού συμβουλίου του κάθε οργανισμού ή ισοδύναμης αρχής (μετά από πρόταση της Επιτροπής). Αυτό θα συμβάλει σημαντικά στην εναρμόνιση των διαδικασιών. Επί του παρόντος, η θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού υπάγεται στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου ή άλλης ισοδύναμης αρχής, ενώ η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο συμμετέχουν ή όχι, κατά περίπτωση, στη διαδικασία αυτή. Η διαφοροποίηση αυτή προκύπτει αποκλειστικά λόγω ιστορικών εξελίξεων στον τομέα των αποκεντρωμένων οργανισμών, χωρίς να έχει κάποια αντικειμενική αιτιολόγηση,
 - κάποια προσέγγιση της ορολογίας που χρησιμοποιείται στη διαδικασία του προϋπολογισμού σε σχέση με την ορολογία του νέου γενικού δημοσιονομικού κανονισμού,
 - η κατάργηση των υφιστάμενων δημοσιονομικών κανονισμών¹⁸ των δύο "οργανισμών πρώτης γενεάς",

¹⁸ Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1416/76 και 1417/76 της 1ης Ιουνίου 1976.

- μέχρι σήμερα, οι δημοσιονομικοί κανονισμοί του CEDEFOP της Θεσσαλονίκης και του Ιδρύματος του Δουβλίνου ήσαν κανονισμοί του Συμβουλίου. Όπως αναφέρεται ανωτέρω, τίποτα δεν αιτιολογεί τη διατήρηση αυτής της ιδιομορφίας. Υπό τις σημερινές περιστάσεις, αυτή η διαδικασία δεν φαίνεται πλέον η κατάλληλη για αυτόν τον τύπο μέσου.
- 3.2. Όσον αφορά τους δύο αποκεντρωμένους κοινοτικούς οργανισμούς που δεν μπορούν να καλύπτονται από το άρθρο 183, πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι ο νέος δημοσιονομικός κανονισμός συνεπάγεται βασικές εξελίξεις ως προς τους μηχανισμούς εσωτερικού και εξωτερικού ελέγχου. Φαίνεται συνεπώς λογικό να εκσυγχρονισθούν τουλάχιστον οι διατάξεις που αφορούν τον έλεγχο που αναφέρεται στους κανονισμούς περί ίδρυσης των εν λόγω οργανισμών (μεταξύ άλλων και λόγω του γεγονότος ότι ένας από αυτούς, το κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών στο Angers, αναφέρεται ακόμα στο δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής, μια λειτουργία που αναμένεται να καταργηθεί αφ'ης στιγμής τεθεί σε ισχύ ο νέος γενικός δημοσιονομικός κανονισμός).
- 3.3. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Επιτροπή είχε ήδη υποβάλει, το 1997, προτάσεις για την τροποποίηση των κανονισμών με τους οποίους ιδρύθηκαν οι 9 αποκεντρωμένοι οργανισμοί που αναφέρονται ανωτέρω¹⁹. Λαμβάνοντας υπόψη τον εν μέρει άκυρο χαρακτήρα των προτάσεων αυτών, που στο εξής καλύπτονται μερικώς από τις παρούσες προτάσεις, η Επιτροπή αδράττει την ευκαιρία να τις αποσύρει και τυπικά.
- 3.4. Όσον αφορά το θέμα της διαφάνειας στην περίπτωση των 15 υφιστάμενων οργανισμών, προτείνεται να συμπεριληφθεί ρήτρα που θα αναφέρει τα εξής:
- ο κανονισμός αριθ. 1049/2001 εφαρμόζεται στα έγγραφα των οργανισμών,
 - τα διοικητικά συμβούλια εγκρίνουν τους αναγκαίους κανόνες εφαρμογής,
 - το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να εκδικάσει προσφυγές κατά των αποφάσεων των αποκεντρωμένων οργανισμών, όσον αφορά την πρόσβαση στα έγγραφα.
- 3.5. Όσον αφορά τη διαδικασία διορισμού των διευθυντών των κοινοτικών οργανισμών, προτείνεται να ευθυγραμμιστεί η διατύπωση των σχετικών διατάξεων των συστατικών πράξεων με τη διατύπωση του άρθρου 7 παρ. 1 του κανονισμού αριθ. 1360/90 της 7ης Μαΐου 1990²⁰, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 1572/98 της 17ης Ιουλίου 1998²¹.

4. Διαδικαστικά θέματα

- 4.1. Στις 18 βασικές πράξεις που αφορά άμεσα το παρόν έγγραφο εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες:
- Άρθρο 308 (ομοφωνία στο Συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με το ΕΚ): κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 337/75, αριθ. 1365/75, αριθ. 1360/90, αριθ. 302/93, αριθ. 2309/93,

¹⁹ COM (1997) 489 τελικό της 6ης Οκτωβρίου 1997, όπως τροποποιήθηκε από το COM (1998) 289 τελικό της 4ης Μαΐου 1998.

²⁰ ΕΕ L 131, σ. 1

²¹ ΕΕ L 206, p. 1

αριθ. 2062/94, αριθ. 2100/94, αριθ. 40/94, αριθ. 2965/94, αριθ. 1035/97 (με το άρθρο 213), αριθ. 2667/2000,

- Άρθρο 175 (διαδικασία του άρθρου 251, συν διαβούλευση με ΟΚΕ και επιτροπή των περιφερειών): κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/90,
- Άρθρο 251 (συναπόφαση): κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 (με τα άρθρα 37, 95, 133 και 152 παρ. 4 σημείο β), δηλ. και με διαβούλευση με ΟΚΕ και επιτροπή των περιφερειών, COM (2000) 595 τελικό (με το άρθρο 80 παρ. 2), COM (2000) 802 τελικό (με το άρθρο 80 παρ. 2),
- Άρθρο 279 (ομοφωνία στο Συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με το ΕΚ et de la Cour des comptes): κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1416/76 et αριθ. 1417/76,
- Άρθρο 34 παρ. 2 σημείο γ) (με το άρθρο 31) της ΣΕΕ (ομοφωνία στο Συμβούλιο): απόφαση του Συμβουλίου (2002/187/ΔΕΥ).

4.2. Όσον αφορά τον ευρωπαϊκό οργανισμό για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων, η ισχύουσα συστατική πράξη (κανονισμός 2309/93) μπορεί να αντικατασταθεί από νέα συστατική πράξη μετά από την πρόταση της Επιτροπής COM (2001) 404 τελικό. Αν ο κανονισμός 2309/93 αντικατασταθεί από νέα συστατική πράξη, πρέπει η πρόταση τροποποίησης της συστατικής πράξης του εν λόγω οργανισμού να θεωρηθεί ως πρόταση τροποποίησης αυτής της νέας συστατικής πράξης.

Η Επιτροπή θα παράσχει, υπ' αυτή την υπόθεση, κάθε τεχνική εμπειρογνομosύνη που είναι αναγκαία για την παροχή βοήθειας στην νομοθετική αρχή στις εργασίες προσαρμογής της πρότασης στις αντίστοιχες διατάξεις αυτής της νέας πράξης.

5. Ανάγκη ταχείας διαδικασίας

Δεδομένου ότι ο νέος δημοσιονομικός κανονισμός πρέπει, όπως έχει ήδη οριστεί, να τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν οι παρούσες διατάξεις σύμφωνα με την κατάλληλη νομοθετική διαδικασία το αργότερο μέχρι το τέλος 2002.

Η Επιτροπή καλεί όλα τα όργανα που εμπλέκονται στη θέσπιση αυτών των διατάξεων να επιταχύνουν τη διαδικασία, ώστε να καταστεί δυνατή η έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων στις νομικές βάσεις των ενδιαφερόμενων οργανισμών παράλληλα με τον νέο δημοσιονομικό κανονισμό.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 σχετικά με τους δημοσιονομικούς και οικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο Μεταφραστικό Κέντρο των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω Κέντρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής²²,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου²³,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1994 για τη δημιουργία Μεταφραστικού Κέντρου των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως με το άρθρο 185.
- (2) Πρέπει να αναθεωρηθεί το κείμενο του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2965/94, για λόγους σαφήνειας των τρόπων χρηματοδότησης του Κέντρου.
- (3) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν αυτό το δικαίωμα πρόσβασης καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής²⁴.
- (4) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία θεσμικά όργανα συμφώνησαν, με κοινή δήλωση, ότι οι υπηρεσίες και τα αντίστοιχα όργανα θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες σύμφωνα με τον κανονισμό σχετικά με την πρόσβαση στα έγγραφα τους.
- (5) Κατά συνέπεια, πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 οι απαραίτητες διατάξεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 στο

²² EE C [...] της [...], σ. [...].

²³ EE C [...] της [...], σ. [...].

²⁴ EE L 145 της 31ης Μαΐου 2001, σ. 43.

Μεταφραστικό Κέντρο των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και μία ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να υπάρξουν εγγυήσεις για την άσκηση ενδίκων μέσων κατά άρνησης της πρόσβασης σε έγγραφα.

- (6) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2965/94 πρέπει να τροποποιηθεί.
- (7) Είναι χρήσιμο να διασαφηνιστούν οι κανόνες που εφαρμόζονται στους όρους και τις διαδικασίες σχετικά με την ανανέωση της εντολής του διευθυντή στα καθήκοντά του και την εναρμόνιση των κανόνων για όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς για τους οποίους είναι δυνατός ένας νέος διορισμός.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2965/1994 τροποποιείται ως ακολούθως :

1) Το άρθρο 8, παράγραφος 3, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Κέντρου και την διαβιβάζει στις 15 Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και οι οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2.»

2) Το άρθρο 9, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Το κέντρο τίθεται υπό την εποπτεία διευθυντή ο οποίος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Η διάρκεια της θητείας του διευθυντή είναι πενταετής και είναι ανανεώσιμη, για μία μόνο περίοδο δεν θα υπερβαίνει τα πέντε έτη.»

3) Το άρθρο 10, παράγραφος 2β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Επιφυλασσομένων των διατάξεων που προβλέπονται στο σημείο γ) σχετικά με την περίοδο εκκίνησης, τα έσοδα του Κέντρου περιλαμβάνουν

- τις πληρωμές που καταβάλλουν οι οργανισμοί που εξυπηρετούνται από το Κέντρο καθώς και τα θεσμικά όργανα και οργανισμοί με τα οποία συμφωνήθηκε συνεργασία έναντι των υπηρεσιών που παρέχει καθώς επίσης
- κοινοτική επιδότηση, ιδίως για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων διαθεσμικού χαρακτήρα.»

4) Το άρθρο 13 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Άρθρο 13 :

1. Τα έσοδα και οι δαπάνες του Κέντρου αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, το οποίο συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του Κέντρου, που περιλαμβάνει πίνακα του προσωπικού.

2. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου πρέπει να είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έξοδα και τις δαπάνες.

3. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει ενός σχεδίου που εκπονείται από τον διευθυντή, συντάσσει την κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών του κέντρου για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα του προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι της 31ης Μαρτίου.

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη την κατάσταση προβλέψεων για την εκπόνηση των προβλέψεων που αντιστοιχούν στις επιδοτήσεις που χορηγούνται στους οργανισμούς οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 2 του προσχεδίου του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής : "ο γενικός προϋπολογισμός").

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (στο εξής καλούνται "αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή") με το προσχέδιο του προϋπολογισμού.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τον πίνακα του προσωπικού του Κέντρου.

4. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό του Κέντρου, πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον, εφόσον είναι απαραίτητο, στην κοινοτική επιδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 2β και στις πληρωμές που πραγματοποιούνται από τους οργανισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 2.»

5) Το άρθρο 14, παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο :

«2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του Κέντρου, τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του χορηγούνται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

3. Το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, ο υπόλογος του Κέντρου κοινοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από την έκθεση επί της δημοσιονομικής και χρηματοδοτικής διαχείρισης του οικονομικού έτους στον υπόλογο της Επιτροπής. Ο υπόλογος της Επιτροπής προβαίνει στην ενοποίηση των προσωρινών λογαριασμών των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών δυνάμει του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου* (στο εξής : "ο γενικός δημοσιονομικός κανονισμός").

4. Το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, ο υπόλογος της Επιτροπής διαβιβάζει τους προσωρινούς λογαριασμούς του Κέντρου, με έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους, στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Με την παραλαβή των παρατηρήσεων εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους προσωρινούς λογαριασμούς του κέντρου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους τελικούς λογαριασμούς του κέντρου υπό την ευθύνη του και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Ο διευθυντής διαβιβάζει τους τελικούς λογαριασμούς συνοδευόμενους με τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

7. Οι τελικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

8. Ο διευθυντής του Κέντρου απευθύνει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του στις 30 Σεπτεμβρίου το αργότερο. Απευθύνει την απάντηση αυτή επίσης στο διοικητικό συμβούλιο.

9. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, χορηγεί πριν από τις 30 Απριλίου του έτους N+2 απαλλαγή στον διευθυντή του κέντρου για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

* EE L ...»

6) Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Άρθρο 15

Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο Κέντρο θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση της Επιτροπής. Δεν μπορούν να αποκλίνουν του δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου που εκδόθηκε από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρά εάν το απαιτούν ειδικές ανάγκες λειτουργίας του Κέντρου και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

7) Προστίθεται νέο άρθρο 18α :

"Άρθρο 18α

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που κατέχονται από το Κέντρο.

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός έξι μηνών από της ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λήφθηκαν από το Κέντρο κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 δύναται να αποτελέσουν αντικείμενο άσκησης ένδικων μέσων, ήτοι υποβολής καταγγελίας ενώπιον του διαμεσολαβητή ή άσκησης προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τις διατάξεις αντίστοιχα των άρθρων 195 και 230 της συνθήκης.

* EE L 145 της 31.5.2001, σ. 43"

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 σχετικά με τους δημοσιονομικούς και οικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα της εν λόγω Υπηρεσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής²⁵,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου²⁶,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης²⁷, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2415/2001²⁸ με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου της περί του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων²⁹ και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης σε έγγραφα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 255 της συνθήκης, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής³⁰.
- (3) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία θεσμικά όργανα συμφώνησαν, με κοινή δήλωση, ότι οι υπηρεσίες και τα αντίστοιχα όργανα θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.

²⁵ ΕΕ C της , σ. .

²⁶ ΕΕ C της , σ. .

²⁷ ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 7.

²⁸ ΕΕ L 327 της 12.12.2000, σ. 3.

²⁹ ΕΕ L

³⁰ ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43.

- (4) Κατά συνέπεια, πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000, οι απαραίτητες διατάξεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης.
- (5) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 πρέπει να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Το άρθρο 4, παράγραφος 14, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας και τη διαβιβάζει στις 15 Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο."

2) Το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο στ), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"στ) με την προετοιμασία της κατάστασης εσόδων και δαπανών και με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της υπηρεσίας"

3) Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 7

1. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, το αργότερο ως τις 15 Φεβρουαρίου, βάσει σχεδίου που εκπονείται από το διευθυντή, συντάσσει την κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών της Υπηρεσίας για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα του προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (στο εξής καλούνται "αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή"), με το προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση προβλέψεων, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες που καθόρισε και στις σφαιρικές οικονομικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την κοινοτική συνδρομή στην ανασυγκρότηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Καθορίζει, σε αυτή τη βάση και εντός των ορίων που προτείνονται για το απαραίτητο συνολικό ποσό κοινοτικής συνδρομής υπέρ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, την ετήσια ενδεικτική συνεισφορά για τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας η οποία πρέπει να εγγραφεί στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις δυνάμει της επιδότησης που προορίζεται για την Υπηρεσία.

4. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού της Υπηρεσίας.

5. Το διοικητικό συμβούλιο, αφού λάβει τη γνώμη της Επιτροπής, εγκρίνει τον προϋπολογισμό της υπηρεσίας συγχρόνως με το πρόγραμμα εργασίας στην αρχή κάθε οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον στις διάφορες συνεισφορές που χορηγούνται στην Υπηρεσία και στα κονδύλια που προέρχονται από άλλες πηγές.

6. Για λόγους δημοσιονομικής διαφάνειας, τα κονδύλια που προέρχονται από άλλες πηγές εκτός από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εγγράφονται χωριστά στα έσοδα της Υπηρεσίας. Στις δαπάνες, τα διοικητικά και τα έξοδα προσωπικού διαχωρίζονται σαφώς από το επιχειρησιακό κόστος των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο."

3) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 8

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας.

2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι της Υπηρεσίας τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του χορηγούνται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

3. Το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, ο υπόλογος της Υπηρεσίας κοινοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από την έκθεση της δημοσιονομικής και χρηματοδοτικής διαχείρισης του οικονομικού έτους στον υπόλογο της Επιτροπής. Ο υπόλογος της Επιτροπής προβαίνει στην ενοποίηση των προσωρινών λογαριασμών των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών δυνάμει του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ.³¹ (στο εξής: "ο γενικός δημοσιονομικός κανονισμός").

4. Το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, ο υπόλογος της Επιτροπής διαβιβάζει τους προσωρινούς λογαριασμούς της Υπηρεσίας, με την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους, στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Με την παραλαβή των παρατηρήσεων εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους προσωρινούς λογαριασμούς της Υπηρεσίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους τελικούς λογαριασμούς της Υπηρεσίας υπό την ευθύνη του και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Ο διευθυντής διαβιβάζει τους τελικούς αυτούς λογαριασμούς συνοδευόμενους με τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Επιτροπή.

7. Οι τελικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

8. Ο διευθυντής της Υπηρεσίας απευθύνει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του στις 30 Σεπτεμβρίου το αργότερο. Απευθύνει την απάντηση αυτή επίσης στο διοικητικό συμβούλιο.

³¹ ΕΕ

9. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, χορηγεί πριν από τις 30 Απριλίου του έτους N+2 απαλλαγή στο διευθυντή της υπηρεσίας για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

* ΕΕ L [...], της [...], σ. [...]"

4) Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 9

Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Υπηρεσία θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση της Επιτροπής. Δεν μπορούν να αποκλίνουν του δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου που εκδόθηκε από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρά εάν το απαιτούν ειδικές ανάγκες λειτουργίας της Υπηρεσίας και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής."

5) Προστίθεται νέο άρθρο 13α :

"Άρθρο 13α

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου*, εφαρμόζεται στα έγγραφα που κατέχονται από την Υπηρεσία.

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός έξι μηνών από της ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λήφθηκαν από την Υπηρεσία κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο άσκησης ένδικων μέσων, ήτοι υποβολής καταγγελίας ενώπιον του διαμεσολαβητή ή άσκησης προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τις διατάξεις αντίστοιχα των άρθρων 195 και 230 της συνθήκης.

* ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43".

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον ευρωπαϊκό οργανισμό περιβάλλοντος και στο ευρωπαϊκό δίκτυο πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω οργανισμού

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175,

την πρόταση της Επιτροπής³²,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής³³,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών³⁴,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον³⁵, με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου της ... για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων³⁶ και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής³⁷.

³² EE C [...] της [...], σ. [...].

³³ EE C [...] της [...], σ. [...].

³⁴ EE C [...] της [...], σ. [...].

³⁵ EE L 120 της 11ης Μαΐου 1990, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 (EE L 117 της 5ης Μαΐου 1999, σ. 1)

³⁶ EE L

³⁷ EE L 145 της 31ης Μαΐου 2001, σ. 43.

- (3) Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν με κοινή δήλωση ότι οι οργανισμοί και οι παρεμφερείς υπηρεσίες πρέπει να έχουν κανόνες σύμφωνους με τον προαναφερθέντα κανονισμό.
- (4) Επομένως, εφεξής πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1210/90, οι απαραίτητες διατάξεις ώστε να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 στον ευρωπαϊκό οργανισμό περιβάλλοντος καθώς και ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση ένδικων μέσων κατά της άρνησης πρόσβασης σε έγγραφα.
- (5) Πρέπει να διευκρινιστούν οι κανόνες οι οποίοι αφορούν τους όρους και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην παράταση των καθηκόντων του διευθυντή και να εναρμονιστούν οι κανόνες για όλους τους κοινοτικούς κανονισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/90 πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 τροποποιείται ως ακολούθως :

1) Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του ο οργανισμός.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από τον οργανισμό στα πλαίσια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ένδικων μέσων, δηλαδή καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπό τους όρους που προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης ΕΚ.

* ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43».

2) Στο άρθρο 8, η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

« 6. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση επί των δραστηριοτήτων του οργανισμού και τη διαβιβάζει την 15η Ιουνίου το αργότερο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα κράτη μέλη. »

3) Το άρθρο 9, παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Του οργανισμού προϊστάται διευθυντής ο οποίος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, για περίοδο πέντε ετών η οποία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να παραταθεί για μία μόνο περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη».

4) Στο άρθρο 12, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο :

1. Κάθε έτος το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από τον εκτελεστικό διευθυντή, συντάσσει κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών του οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που συμπεριλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή την 31η Μαρτίου το αργότερο.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που εφεξής καλούνται "αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή") με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στα πλαίσια της επιδότησης που προορίζεται για τον οργανισμό.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του οργανισμού.»

5) Στο άρθρο 13, οι παράγραφοι 2, 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο :

2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του οργανισμού τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

3. Ο υπόλογος του οργανισμού κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. του Συμβουλίου* (εφεξής "γενικός δημοσιονομικός κανονισμός").

4. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του οργανισμού, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του οργανισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο εκτελεστικός διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του οργανισμού.

7. Ο εκτελεστικός διευθυντής του οργανισμού διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς αυτούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

8. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

9. Ο εκτελεστικός διευθυντής του οργανισμού αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του την 30ή Σεπτεμβρίου το αργότερο. Την απάντηση αυτή την αποστέλλει επίσης στο διοικητικό συμβούλιο.

10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+2 στην απαλλαγή του εκτελεστικού διευθυντή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N

* EE L ...»

6) Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Άρθρο 14

Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στον οργανισμό εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο ο οποίος έχει εκδοθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μόνο όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του οργανισμού και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 όσον αφορά τους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον ευρωπαϊκό οργανισμό για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω οργανισμού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής³⁸,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου³⁹,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών έγκρισης και εποπτείας των φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων⁴⁰, με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου της για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁴¹ και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁴².
- (3) Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν με κοινή δήλωση ότι οι οργανισμοί και οι παρεμφερείς υπηρεσίες πρέπει να έχουν κανόνες σύμφωνους με τον προαναφερθέντα κανονισμό.

³⁸ ΕΕ C της , σ. .

³⁹ ΕΕ C της , σ. .

⁴⁰ ΕΕ L 214 της 24.08.1993, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 649/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 24.03.1998, σ. 7).

⁴¹ ΕΕ L

⁴² ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43.

- (4) Επομένως, εφεξής πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/92 οι απαραίτητες διατάξεις ώστε να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 στον ευρωπαϊκό οργανισμό για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων, καθώς και ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση ένδικων μέσων κατά της άρνησης πρόσβασης σε έγγραφα.
- (5) Πρέπει να διευκρινιστούν οι κανόνες οι οποίοι αφορούν τους όρους και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην παράταση των καθηκόντων του διευθυντή και να εναρμονιστούν οι κανόνες για όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ανάλογα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Το άρθρο 55, παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Ο οργανισμός διοικείται από διευθυντή που διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, για περίοδο πέντε ετών η οποία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να παραταθεί για μία μόνο περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη."

α) στην παράγραφο 2, η πέμπτη παύλα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

" - την προετοιμασία του σχεδίου της κατάστασης προβλέψεων των εσόδων και δαπανών καθώς και την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οργανισμού"

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Ο εκτελεστικός διευθυντής υποβάλλει κάθε χρόνο προς έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο, κάνοντας διάκριση μεταξύ των δραστηριοτήτων του οργανισμού σχετικά με τα φαρμακευτικά προϊόντα για ανθρώπινη χρήση και εκείνων που αφορούν κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα, το σχέδιο προγράμματος εργασιών για τον επόμενο χρόνο."

γ) η παράγραφος 4 διαγράφεται.

2) Στο άρθρο 56, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση επί των δραστηριοτήτων του οργανισμού και τη διαβιβάζει τη 15η Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα κράτη μέλη."

3) Το άρθρο 57 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 57

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του οργανισμού αποτελούν το αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του οργανισμού.

Ο προϋπολογισμός είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

2. Τα έσοδα του οργανισμού αποτελούνται από μια συνεισφορά εκ μέρους της Κοινότητας και από τα τέλη που καταβάλλουν οι επιχειρήσεις για τη χορήγηση και την παράταση της κοινοτικής άδειας κυκλοφορίας και για άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από τον οργανισμό.

Στα έξοδα του οργανισμού περιλαμβάνονται οι αμοιβές του προσωπικού, οι διοικητικές δαπάνες και οι δαπάνες υποδομής, τα έξοδα λειτουργίας καθώς και οι δαπάνες από σύναψη συμβάσεων με τρίτους.

3. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από τον εκτελεστικό διευθυντή το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου, συντάσσει κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών του οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος. Η κατάσταση αυτή προβλέψεων, που συμπεριλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή την 31η Μαρτίου το αργότερο.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που εφεξής καλούνται "αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή") με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

4. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στα πλαίσια της επιδότησης που προορίζεται για τον οργανισμό.

5. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του οργανισμού.

6. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον οριστικό προϋπολογισμό του οργανισμού πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον, εάν χρειάζεται, στο ύψος της κοινοτικής επιχορήγησης και των άλλων πόρων του οργανισμού.

7. Ο εκτελεστικός διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του οργανισμού.

8. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του οργανισμού, τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

9. Ο υπόλογος του οργανισμού κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ.* (εφεξής: "γενικός δημοσιονομικός κανονισμός").

10. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του οργανισμού, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

11. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του οργανισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο εκτελεστικός διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

12. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του οργανισμού.

13. Ο εκτελεστικός διευθυντής του οργανισμού διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς αυτούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

14. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

15. Ο εκτελεστικός διευθυντής του οργανισμού αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του την 30ή Σεπτεμβρίου το αργότερο. Την απάντηση αυτή την αποστέλλει επίσης στο διοικητικό συμβούλιο.

16. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+2 στην απαλλαγή του εκτελεστικού διευθυντή του οργανισμού για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

17. Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στον οργανισμό εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο ο οποίος έχει εκδοθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνο όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του οργανισμού και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής."

* EE L "

4) Προστίθεται νέο άρθρο 63α:

"Άρθρο 63α

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του ο οργανισμός.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντα κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από τον οργανισμό στα πλαίσια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο ενδίκων μέσων, δηλαδή καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου, υπό τους όρους που προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης.

* EE L 145, της 31.5.2001, σ. 43."

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 όσον αφορά τους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο ευρωπαϊκό ίδρυμα επαγγελματικής κατάρτισης καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω ιδρύματος

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁴³,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁴⁴,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 για τη σύσταση ευρωπαϊκού ιδρύματος επαγγελματικής εκπαίδευσης⁴⁵ με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου της για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁴⁶ και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁴⁷.
- (3) Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν με κοινή δήλωση ότι οι οργανισμοί και οι παρεμφερείς υπηρεσίες πρέπει να έχουν κανόνες σύμφωνους με τον προαναφερθέντα κανονισμό.
- (4) Επομένως, εφεξής πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, οι απαραίτητες διατάξεις ώστε να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 στο ευρωπαϊκό ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης καθώς και ρήτρα δικαστικής

⁴³ ΕΕ C της, σ. .

⁴⁴ ΕΕ C της, σ. .

⁴⁵ ΕΕ L 131 της 23.05.1990, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε πρόσφατα από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2555/2000 (ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1).

⁴⁶ ΕΕ L

⁴⁷ ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43.

προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση ένδικων μέσων κατά της άρνησης πρόσβασης σε έγγραφα.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1360/90 πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο 4α:

"Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το ίδρυμα.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το ίδρυμα στα πλαίσια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ένδικων μέσων, δηλαδή καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπό τους όρους που προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης ΕΚ.

* ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43".

2) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση του ιδρύματος και τη διαβιβάζει, τη 15η Ιουνίου το αργότερο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται επίσης στα κράτη μέλη και - προς ενημέρωση - στις επιλέξιμες προς προσχώρηση χώρες."

3) Στο άρθρο 7, πρώτη παράγραφος, η τρίτη παύλα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"- την προετοιμασία του σχεδίου της κατάστασης των εσόδων και των δαπανών καθώς και την εκτέλεση του προϋπολογισμού του ιδρύματος"

4) Στο άρθρο 10, οι παράγραφοι 1, 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από το διευθυντή, συντάσσει, το αργότερο τη 15η Φεβρουαρίου, κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών του ιδρύματος για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που συμπεριλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που εφεξής καλούνται "αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή") με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

2. Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση προβλέψεων, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες σε θέματα επαγγελματικής εκπαίδευσης στις επιλέξιμες χώρες και τις συνολικές δημοσιονομικές κατευθύνσεις για την οικονομική ενίσχυση προς τις χώρες αυτές.

Καθορίζει, επί της βάσης αυτής και εντός των προτεινομένων ορίων του συνολικού ποσού που διατίθεται για την οικονομική ενίσχυση προς τις επιλέξιμες χώρες, την ετήσια συνεισφορά στον προϋπολογισμό του ιδρύματος η οποία εγγράφεται στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στα πλαίσια της επιδότησης που προορίζεται για το ίδρυμα.

3. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του ιδρύματος."

5) Στο άρθρο 11, οι παράγραφοι 2, 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του ιδρύματος τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

3. Ο υπόλογος του ιδρύματος κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου* (εφεξής "γενικός δημοσιονομικός κανονισμός").

4. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του ιδρύματος, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του ιδρύματος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του ιδρύματος.

7. Ο διευθυντής του ιδρύματος διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς αυτούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

8. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

9. Ο διευθυντής του ιδρύματος αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, την 30ή Σεπτεμβρίου το αργότερο. Την απάντηση αυτή την αποστέλλει επίσης στο διοικητικό συμβούλιο.

10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+2 στην απαλλαγή του διευθυντή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N

* EE L ..."

6) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 12

Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στον οργανισμό εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο ο οποίος έχει εκδοθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μόνο όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του οργανισμού και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής."

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 όσον αφορά τους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω Ιδρύματος και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1417/76

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 279 και 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁴⁸,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁴⁹,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Πρέπει να εναρμονισθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 περί της δημιουργίας ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου της για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁵⁰ και ιδίως το άρθρο 185. Σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο το ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας πρέπει να εγκρίνει δημοσιονομική ρύθμιση σύμφωνη με τον δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο που έχει θεσπίσει η Επιτροπή. Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1416/76 του Συμβουλίου πρέπει να καταργηθεί μετά την έναρξη ισχύος της δημοσιονομικής ρύθμισης που θα εγκριθεί από το διοικητικό συμβούλιο του εν λόγω ιδρύματος.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁵¹.

⁴⁸ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁴⁹ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁵⁰ EE L [...] της [...], σ. [...].

⁵¹ EE L 145 της 31ης Μαΐου 2001, σ. 43.

- (3) Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν με κοινή δήλωση ότι οι οργανισμοί και οι παρεμφερείς υπηρεσίες πρέπει να έχουν κανόνες σύμφωνους με τον προαναφερθέντα κανονισμό.
- (4) Επομένως, εφεξής πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 οι απαραίτητες διατάξεις ώστε να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 στο ευρωπαϊκό ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, καθώς και ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση ένδικων μέσων κατά της άρνησης πρόσβασης σε έγγραφα.
- (5) Πρέπει να διευκρινισθούν οι κανόνες οι οποίοι αφορούν τους όρους και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην παράταση των καθηκόντων του διευθυντή και να εναρμονισθούν οι κανόνες για όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 τροποποιείται ως ακολούθως :

1) Το άρθρο 8, παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«3. Ο διευθυντής και ο αναπληρωτής διευθυντής διορίζονται για περίοδο πέντε ετών, κατ' ανώτατο όριο. Η θητεία του διευθυντή μπορεί να παραταθεί για μία μόνο περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Η θητεία του αναπληρωτή διευθυντή μπορεί να παραταθεί για περιόδους η καθεμία εκ των οποίων δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.»

2) Τα άρθρα 13, 14, 15 και 16 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο :

« Άρθρο 13

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση επί των δραστηριοτήτων και των προοπτικών του ιδρύματος και τη διαβιβάζει την 15η Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο. »

Άρθρο 14

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του ιδρύματος αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του ιδρύματος, ο οποίος περιλαμβάνει και πίνακα προσωπικού.

2. Ο προϋπολογισμός του ιδρύματος είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες. »

Άρθρο 15

1. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από τον διευθυντή, συντάσσει κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών του ιδρύματος για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που συμπεριλαμβάνει σχέδιο του πίνακα

προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή την 31η Μαρτίου το αργότερο.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που εφεξής καλούνται «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στα πλαίσια της επιδότησης που προορίζεται για το ίδρυμα.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του ιδρύματος.

3. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό του ιδρύματος, πριν την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον στην επιδότηση, η οποία χορηγείται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Ο προϋπολογισμός, που εγκρίνεται κατ' αυτό τον τρόπο, διαβιβάζεται από την Επιτροπή στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Άρθρο 16

1. Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στο ίδρυμα εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο ο οποίος έχει εκδοθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνο όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του ιδρύματος και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

2. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του ιδρύματος.

3. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του ιδρύματος τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

4. Ο υπόλογος του ιδρύματος κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού.

5. Ο υπόλογος της Επιτροπής το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του ιδρύματος, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

6. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του ιδρύματος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

7. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του ιδρύματος.

8. Ο διευθυντής του ιδρύματος διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο αυτούς τους οριστικούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

9. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

10. Ο διευθυντής του ιδρύματος αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του την 30η Σεπτεμβρίου το αργότερο.

11. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30η Απριλίου του έτους N+2 στην απαλλαγή του διευθυντή του ιδρύματος για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.»

* ΕΕ L[...] της [...], σ. [...]

2) Προστίθεται νέο άρθρο 18α :

« Άρθρο 18 α

«Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το ίδρυμα.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντα κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το Ίδρυμα στα πλαίσια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο ενδίκων μέσων, δηλαδή καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου, υπό τους όρους που προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης ΕΚ.»

* ΕΕ L 145, της 31.5.2001, σ. 43.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1417/76 καταργείται μετά την έναρξη ισχύος της δημοσιονομικής ρύθμισης, που εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75, όπως τροποποιήθηκε από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση της απόφασης (2002/187/ΔΕΥ) σχετικά με τη σύσταση της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών εγκλήματος

Το ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 31 και το άρθρο 34 παράγραφος 2, στοιχείο γ),

την πρωτοβουλία της Επιτροπής⁵²,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁵³,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Ακόμα και εάν η Eurojust αποτελεί όργανο που έχει θεσπιστεί δυνάμει της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, κατ' εφαρμογή του άρθρου 41 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όσον αφορά το δημοσιονομικό και χρηματοοικονομικό επίπεδο, εξομοιώνεται σε μεγάλο βαθμό με αποκεντρωμένο κοινοτικό οργανισμό.
- (2) Επομένως, πρέπει να εναρμονισθούν οι διατάξεις της απόφασης (2002/187/ΔΕΥ) με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου της για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁵⁴ και ιδίως το άρθρο 185.
- (3) Επομένως, εφεξής η απόφαση 2002/187/ΔΕΥ πρέπει να τροποποιηθεί :

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση (2002/187/ΔΕΥ) τροποποιείται ως ακολούθως :

1) Το άρθρο 32, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

« 1. Ο Πρόεδρος, εξ ονόματος του συλλογικού οργάνου, λογοδοτεί εγγράφως στο Συμβούλιο, μία φορά το έτος σχετικά με τις δραστηριότητες της Eurojust.

⁵² EE C [...] της [...], σ. [...].

⁵³ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁵⁴ EE L

Το συλλογικό όργανο εκδίδει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της Eurojust και με τα προβλήματα της πολιτικής για το έγκλημα στο πλαίσιο της Ένωσης, τα οποία επισημάνθηκαν κατόπιν των ενεργειών της Eurojust. Στην έκθεση αυτή, η Eurojust μπορεί επίσης να υποβάλλει προτάσεις για τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.

Η ετήσια έκθεση διαβιβάζεται την 15η Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Ο Πρόεδρος υποβάλλει επίσης έκθεση ή κάθε άλλη πληροφορία που ενδέχεται να του ζητήσει το Συμβούλιο σχετικά με τη λειτουργία της Eurojust.»

2) Τα άρθρα 35, 36 και 37 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο :

« Άρθρο 35

Κατάρτιση του προϋπολογισμού

1. Κάθε έτος, το συλλογικό σώμα, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από τον διοικητικό διευθυντή, συντάσσει κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών της Eurojust για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το συλλογικό σώμα στην Επιτροπή την 31η Μαρτίου το αργότερο.

Η κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που εφεξής καλούνται «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στα πλαίσια της επιδότησης που προορίζεται για την Eurojust .

3. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού της Eurojust .

4. Βάσει της ετήσιας επιδότησης, η οποία καθορίζεται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, το συλλογικό σώμα εγκρίνει τον οριστικό προϋπολογισμό της Eurojust πριν την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον στις διάφορες εισφορές που χορηγούνται στην Eurojust και στα ποσά που προέρχονται από άλλες πηγές. »

« Άρθρο 36

Εκτέλεση του προϋπολογισμού και απαλλαγή

1. Ο διοικητικός διευθυντής εκτελεί ως διατάκτης τον προϋπολογισμό της Eurojust. Ενημερώνει το συλλογικό όργανο για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

2. Ο υπόλογος της Eurojust κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου*.

3. Ο υπόλογος της Επιτροπής το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς της Eurojust, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση.
4. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων που διατυπώθηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς της Eurojust, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ., ο διοικητικός διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς της Eurojust με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο συλλογικό σώμα της Eurojust.
5. Το συλλογικό σώμα της Eurojust διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς της Eurojust.
6. Ο διοικητικός διευθυντής της Eurojust διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο, αυτούς τους οριστικούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από τη γνώμη του συλλογικού σώματος της Eurojust το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.
7. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.
8. Ο διοικητικός διευθυντής της Eurojust αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του το αργότερο την 30ή Σεπτεμβρίου. Επίσης, αποστέλλει αυτή την απάντηση στο συλλογικό σώμα της Eurojust.
9. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30η Απριλίου του έτους N+ 2 στην απαλλαγή του διοικητικού διευθυντή της Eurojust για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.»

Άρθρο 37

Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον προϋπολογισμό

Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στον προϋπολογισμό της Eurojust εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο ο οποίος έχει εκδοθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνο όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας της Eurojust και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.

* EE L....».

3) Η παράγραφος 1 του άρθρου 38 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

1. Η ευθύνη δημιουργίας συστημάτων και διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου, που ενδείκνυνται για την άσκηση των καθηκόντων του, βαρύνει τον διατάκτη. »

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 όσον αφορά το σύστημα ελέγχου και εσωτερικού ελέγχου που εφαρμόζονται στο κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών, καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω γραφείου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁵⁵,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁵⁶,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Πρέπει να εναρμονισθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών⁵⁷. Με την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου τηςγια τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁵⁸, στο επίπεδο των ευρωπαϊκών οργάνων και οργανισμών στους οποίους εφαρμόζεται το άρθρο 185 του εν λόγω δημοσιονομικού κανονισμού, εγκαταλείπεται η έννοια του εκ των προτέρων κεντρικού δημοσιονομικού ελέγχου υπέρ περισσότερο σύγχρονων συστημάτων ελέγχου.
- (2) Φαίνεται δέον το κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών να διαθέτει συστήματα ελέγχων ανάλογου επιπέδου με τα συστήματα που χρησιμοποιούνται από τα προαναφερόμενα ευρωπαϊκά όργανα και οργανισμούς.
- (3) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, το οποίο προβλέπεται από το άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁵⁹.

⁵⁵ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁵⁶ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁵⁷ EE L 227 της 19.04.1994, σ.1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2506/95 (EE L 258 της 28.10.1995, σ. 3).

⁵⁸ EE L

⁵⁹ EE L 145 της 31ης Μαΐου 2001, σ.43.

- (4) Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν με κοινή δήλωση ότι οι οργανισμοί και οι παρεμφερείς υπηρεσίες πρέπει να έχουν, όσον αφορά την πρόσβαση στα έγγραφά τους, κανόνες σύμφωνους με τον προαναφερθέντα κανονισμό.
- (5) Επομένως, εφεξής πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94 οι απαραίτητες διατάξεις ώστε να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 στο κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών, καθώς και ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση ένδικων μέσων κατά της άρνησης πρόσβασης σε έγγραφα.
- (6) Πρέπει να διευκρινισθούν οι κανόνες που εφαρμόζονται στους όρους και τις διαδικασίες που αφορούν την παράταση των καθηκόντων του διευθυντή και να εναρμονισθούν οι κανόνες για όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (7) Επομένως, εφεξής πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2100/94.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2100/1994 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Προστίθεται νέο άρθρο 33α :

«Άρθρο 33α

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ.1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου * εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το γραφείο.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το Γραφείο στα πλαίσια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο ένδικων μέσων, δηλαδή καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου, υπό τους όρους που προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης.»

*ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43.

2) Το άρθρο 43 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«2. Η διάρκεια της θητείας του Προέδρου δεν υπερβαίνει περίοδο πέντε ετών. Η θητεία του μπορεί να παραταθεί, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής που υποβάλλεται μετά από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, για μία μόνο περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.

Στο άρθρο 43, παράγραφος 3, οι λέξεις «στις παραγράφους 1 και 2» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στην παράγραφο 1» και προστίθεται η ακόλουθη φράση :

«Η θητεία τους μπορεί να παραταθεί κατόπιν πρότασης της Επιτροπής που υποβάλλεται μετά από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου για περιόδους η καθεμία εκ των οποίων δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.

3) Στο άρθρο 111, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

1. Στα πλαίσια του Γραφείου δημιουργείται θέση εσωτερικού ελεγκτή, ο οποίος πρέπει να ασκεί τα καθήκοντά του τηρώντας τα προσήκοντα διεθνή πρότυπα. Ο εσωτερικός ελεγκτής που διορίζεται από τον Πρόεδρο, είναι υπεύθυνος έναντι αυτού για την επαλήθευση της εύρυθμης λειτουργίας των συστημάτων και των διαδικασιών εκτέλεσης του προϋπολογισμού.

Ο εσωτερικός ελεγκτής συμβουλεύει τον Πρόεδρο ως προς την αντιμετώπιση των κινδύνων, διατυπώνοντας ανεξάρτητα τη γνώμη του σχετικά με την ποιότητα των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και εκδίδοντας συστάσεις για τη βελτίωση των όρων εκτέλεσης των πράξεων και για την προώθηση της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

Η ευθύνη δημιουργίας των συστημάτων και διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου, που ενδείκνυνται για την άσκηση των καθηκόντων του, βαρύνει τον διατάκτη.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 όσον αφορά ορισμένους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας, καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω κέντρου παρακολούθησης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁶⁰,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁶¹,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Πρέπει να εναρμονισθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 για την ίδρυση ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας⁶² με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου της για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁶³ και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, το οποίο προβλέπεται από το άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁶⁴.
- (3) Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν με κοινή δήλωση ότι οι οργανισμοί και οι παρεμφερείς υπηρεσίες πρέπει να έχουν κανόνες σύμφωνους με τον προαναφερθέντα κανονισμό.
- (4) Επομένως, εφεξής πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 οι απαραίτητες διατάξεις ώστε να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 στο ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας.

⁶⁰ ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

⁶¹ ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

⁶² ΕΕ L 36 της 12.2.1993, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2220/2000 (ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ.1).

⁶³ ΕΕ L

⁶⁴ ΕΕ L 145 της 31ης Μαΐου 2001, σ. 43.

(5) Πρέπει να διευκρινισθούν οι κανόνες που εφαρμόζονται στους όρους και τις διαδικασίες που αφορούν την παράταση των καθηκόντων του διευθυντή και να εναρμονισθούν οι κανόνες για όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός νέος διορισμός.

(6) Επομένως, εφεξής ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 302/93 πρέπει να τροποποιηθεί :

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 τροποποιείται ως ακολούθως :

1) Στο άρθρο 6 προστίθεται νέο άρθρο 6α :

«Άρθρο 6α

Πρόσβαση στα έγγραφα

«Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το κέντρο παρακολούθησης.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντα κανονισμού.

ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43.»

2) Στο άρθρο 8, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

« Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του κέντρου παρακολούθησης και τη διαβιβάζει την 15η Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα κράτη μέλη.»

3) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

Τη διεύθυνση του κέντρου παρακολούθησης αναλαμβάνει διευθυντής ο οποίος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής για περίοδο πέντε ετών, η οποία ύστερα από πρόταση της Επιτροπής μπορεί να παραταθεί για μία μόνο περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.»

-Στο άρθρο 9, παράγραφος 1, η τέταρτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« - για την προετοιμασία του σχεδίου κατάστασης εσόδων και δαπανών και για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του κέντρου παρακολούθησης»

4) Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

« Άρθρο 11

Προϋπολογισμός

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του κέντρου παρακολούθησης αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του κέντρου παρακολούθησης.

2. Ο προϋπολογισμός είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

3. Τα έσοδα του κέντρου παρακολούθησης περιλαμβάνουν, χωρίς να αποκλείονται και άλλοι πόροι, μια επιδότηση της Κοινότητας, που εγγράφεται σε ειδικό κονδύλιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Τμήμα «Επιτροπή») και τις πληρωμές που πραγματοποιούνται ως αμοιβή των παρεχομένων υπηρεσιών, καθώς και τις ενδεχόμενες χρηματοδοτικές εισφορές των οργανώσεων ή οργανισμών και των τρίτων χωρών που αναφέρονται αντίστοιχα στα άρθρα 12 και 13.

4. Οι δαπάνες του κέντρου παρακολούθησης περιλαμβάνουν ιδίως :

α) την αμοιβή του προσωπικού, τις διοικητικές δαπάνες και τις δαπάνες υποδομής, τα έξοδα λειτουργίας,

β) και τις δαπάνες υποστήριξης των εθνικών δικτύων πληροφόρησης που αποτελούν τμήμα του δικτύου Reitox, καθώς και τις δαπάνες που αφορούν τις συμβάσεις με τα ειδικευμένα κέντρα.

5. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από το διευθυντή την 15η Φεβρουαρίου το αργότερο, συντάσσει κατάσταση προβλέψεων εσόδων και δαπανών του κέντρου παρακολούθησης για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, και η οποία συνοδεύεται από το πρόγραμμα εργασίας του κέντρου παρακολούθησης, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή την 31η Μαρτίου το αργότερο.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που εφεξής καλούνται «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

6. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στα πλαίσια της επιδότησης που προορίζεται για το κέντρο παρακολούθησης.

7. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του κέντρου παρακολούθησης.

8. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον οριστικό προϋπολογισμό του κέντρου παρακολούθησης πριν την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον, εφόσον χρειάζεται στην κοινοτική επιδότηση και στους υπόλοιπους πόρους του κέντρου παρακολούθησης.

9. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό.

10. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του κέντρου παρακολούθησης τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

11. Ο υπόλογος του κέντρου παρακολούθησης κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς

λογαριασμούς των οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου * (που εφεξής καλείται: «γενικός δημοσιονομικός κανονισμός»).

12. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του κέντρου παρακολούθησης, συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

13. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του κέντρου παρακολούθησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς του κέντρου παρακολούθησης με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

14. Το διοικητικό συμβούλιο του κέντρου παρακολούθησης διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του κέντρου παρακολούθησης.

15. Ο διευθυντής του κέντρου παρακολούθησης διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Επιτροπή αυτούς τους οριστικούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

16. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

17. Ο διευθυντής του κέντρου παρακολούθησης αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του το αργότερο την 30η Σεπτεμβρίου. Επίσης αποστέλλει αυτή την απάντηση στο διοικητικό συμβούλιο.

18. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+ 2 στην απαλλαγή του διευθυντή του κέντρου παρακολούθησης για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

19. Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στο κέντρο παρακολούθησης εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο ο οποίος έχει εκδοθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνο όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του κέντρου παρακολούθησης και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.

EE L

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/97 όσον αφορά τους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας, καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω Παρατηρητηρίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 284 και 308, την πρόταση της Επιτροπής⁶⁵,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁶⁶,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Πρέπει να εναρμονισθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/97 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1997 για την ίδρυση ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας⁶⁷ με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου τηςγια τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁶⁸ και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης του κοινού στα έγγραφα, το οποίο προβλέπεται από το άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁶⁹.
- (3) Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν με κοινή δήλωση ότι οι οργανισμοί και οι παρεμφερείς υπηρεσίες πρέπει να έχουν κανόνες σύμφωνους με τον προαναφερθέντα κανονισμό.
- (4) Επομένως, εφεξής πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97, οι απαραίτητες διατάξεις ώστε να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 στο ευρωπαϊκό παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας.

⁶⁵ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁶⁶ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁶⁷ EE L 151 της 10ής Ιουνίου 1997, σ. 1

⁶⁸ EE L

⁶⁹ EE L 145 της 31ης Μαΐου 2001, σ. 43.

- (5) Επίσης, πρέπει να περιληφθεί ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση ενδίκων μέσων κατά της άρνησης πρόσβασης, που προβλέπεται από το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.
- (6) Πρέπει να διευκρινισθούν οι κανόνες που εφαρμόζονται στους όρους και τις διαδικασίες που αφορούν την παράταση των καθηκόντων του διευθυντή και να εναρμονισθούν οι κανόνες για όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (7) Επομένως, εφεξής ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1035/97 πρέπει να τροποποιηθεί.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1035/97 τροποποιείται ως ακολούθως :

1) Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«ζ) δημοσιεύει ετήσια έκθεση για την κατάσταση στον τομέα του ρατσισμού και της ξενοφοβίας στην Κοινότητα, δίδοντας παραδείγματα ορθής πρακτικής, καθώς και ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητές του»

2) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 5α :

« Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το παρατηρητήριο.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντα κανονισμού.»

3) Το άρθρο 8 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) στην παράγραφο 3 το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«β) εγκρίνει τις δύο ετήσιες εκθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ζ) καθώς και τα συμπεράσματα και τις γνώμες του παρατηρητηρίου και τις διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών· μεριμνά για τη δημοσίευση των ετήσιων εκθέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ζ)· η ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του παρατηρητηρίου διαβιβάζεται την 15η Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.»

4) Στο άρθρο 10, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

1. Τη διεύθυνση του παρατηρητηρίου αναλαμβάνει διευθυντής ο οποίος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, για περίοδο πέντε ετών, η οποία, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να παραταθεί για μία μόνο περίοδο που δε υπερβαίνει τα πέντε έτη.

5) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«Άρθρο 12

Προϋπολογισμός

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του παρατηρητηρίου αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του παρατηρητηρίου.

2. Ο προϋπολογισμός είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

3. Τα έσοδα του παρατηρητηρίου περιλαμβάνουν, χωρίς να αποκλείονται και άλλοι πόροι :

α) επιδότηση της Κοινότητας που εγγράφεται σε ειδικό κονδύλιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Τμήμα «Επιτροπή»).

β) τις πληρωμές που πραγματοποιούνται ως αμοιβή των παρεχομένων υπηρεσιών.

γ) τις ενδεχόμενες χρηματοδοτικές εισφορές των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 7.

δ) κάθε προαιρετική εισφορά των κρατών μελών.

4. Οι δαπάνες του παρατηρητηρίου περιλαμβάνουν ιδίως την αμοιβή του προσωπικού, τις διοικητικές δαπάνες και τις δαπάνες υποδομής, τα έξοδα λειτουργίας και τις δαπάνες οι οποίες αφορούν συμβάσεις που συνάπτονται με ιδρύματα ή οργανισμούς που αποτελούν μέρος του Raxen καθώς και με τρίτους.

5. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από το διευθυντή την 15η Φεβρουαρίου το αργότερο, συντάσσει κατάσταση προβλέψεων εσόδων και δαπανών του παρατηρητηρίου για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή την 31η Μαρτίου το αργότερο.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που εφεξής καλούνται «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

6. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στα πλαίσια της επιδότησης που προορίζεται για το παρατηρητήριο.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του παρατηρητηρίου.

7. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον οριστικό προϋπολογισμό του παρατηρητηρίου, πριν την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον, εφόσον χρειάζεται, στην κοινοτική επιδότηση και στους υπόλοιπους πόρους του παρατηρητηρίου.

8. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του παρατηρητηρίου.

9. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του παρατηρητηρίου, τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

10. Ο υπόλογος του παρατηρητηρίου κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου* (που εφεξής καλείται «γενικός δημοσιονομικός κανονισμός»).

11. Ο υπόλογος της Επιτροπής το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

12. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει αυτούς τους οριστικούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

13. Το διοικητικό συμβούλιο του παρατηρητηρίου διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου.

14. Ο διευθυντής του παρατηρητηρίου διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

15. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

16. Ο διευθυντής του παρατηρητηρίου αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, το αργότερο μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου. Επίσης, αποστέλλει αυτή την απάντηση στο διοικητικό συμβούλιο.

17. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+ 2 στην απαλλαγή του διευθυντή του παρατηρητηρίου για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.»

18. Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στο παρατηρητήριο εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή.

Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο ο οποίος έχει εκδοθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνο όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του παρατηρητηρίου και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 όσον αφορά τα συστήματα ελέγχου και εσωτερικού ελέγχου που εφαρμόζονται στο Γραφείο εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του γραφείου αυτού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁷⁰,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁷¹,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Θα πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού ΕΚ αριθ. 40/94 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1993 για το κοινοτικό σήμα⁷², με τον οποίο θεσπίστηκε το Γραφείο εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς. Με την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου της, περί δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁷³, στο επίπεδο των ευρωπαϊκών οργάνων και των οργανισμών στους οποίους εφαρμόζεται το άρθρο 185 του εν λόγω δημοσιονομικού κανονισμού, η έννοια του εκ των προτέρων συγκεντρωθέντος δημοσιονομικού ελέγχου εγκαταλείπεται υπέρ πλέον σύγχρονων συστημάτων ελέγχου και εξακρίβωσης.
- (2) Κρίνεται σκόπιμο το γραφείο εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς να διαθέτει συστήματα ελέγχου και εξακρίβωσης επιπέδου αντίστοιχου με εκείνο των συστημάτων που χρησιμοποιούν τα προαναφερθέντα ευρωπαϊκά όργανα και οργανισμοί.
- (3) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το εν λόγω δικαίωμα πρόσβασης καθορίστηκαν με τον κανονισμό ΕΚ 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και

⁷⁰ ΕΕ αριθ. C [...], [...], σ. [...].

⁷¹ ΕΕ αριθ. C [...], [...], σ. [...].

⁷² ΕΕ L 11 της 14.01.1994, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό ΕΚ αριθ. 3288/94 (ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 83).

⁷³ ΕΕ L

του Συμβουλίου της 30ης Μαΐου 2001, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁷⁴.

- (4) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν μέσω κοινής δήλωσης ότι οι συναφείς υπηρεσίες και όργανα θα πρέπει να εφαρμόζουν κανόνες σύμφωνα προς τον κανονισμό αυτό.
- (5) Θα πρέπει ως εκ τούτου να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) 40/94 οι αναγκαίες διατάξεις για να καταστεί ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 εφαρμόσιμος στο Γραφείο εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς και να περιληφθεί μια ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση προσφυγής κατά της άρνησης πρόσβασης στα έγγραφα.
- (6) Θα ήταν σκόπιμο να διευκρινιστούν οι κανόνες και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την ανανέωση του διευθυντή στα καθήκοντά του και να εναρμονισθούν με τους κανόνες που εφαρμόζονται στους άλλους κοινοτικούς οργανισμούς, όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (7) Ο κανονισμός (ΕΚ) 40/94 πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί καταλλήλως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/1994 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Προστίθεται το άρθρο 118 α:

Πρόσβαση στα έγγραφα

«Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στα έγγραφα του Γραφείου

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνει το Γραφείο βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσφυγής, δηλαδή υποβολής καταγγελίας στον διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 195 και 230 της συνθήκης. »

2) Το άρθρο 120, παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η θητεία του προέδρου δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Η θητεία αυτή μπορεί να παραταθεί μία φορά για χρονική περίοδο που δεν θα υπερβαίνει τα πέντε έτη, κατόπιν πρότασης που υποβάλλει η Επιτροπή μετά από γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου.

Στο άρθρο 120, παράγραφος 3, προστίθεται η ακόλουθη πρόταση :

⁷⁴ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43

«Η θητεία τους μπορεί να παραταθεί για χρονικές περιόδους η καθεμία από τις οποίες δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, κατόπιν πρότασης που υποβάλλει η Επιτροπή μετά από γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου.»¹.

3) Το κείμενο του άρθρου 136 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 136

Δημοσιονομικός έλεγχος

1. Στο πλαίσιο του Γραφείου, θεσπίζονται τα καθήκοντα του εσωτερικού ελέγχου ο οποίος πρέπει να ασκείται τηρουμένων των διεθνών σχετικών κανόνων. Ο εσωτερικός ελεγκτής, που διορίζεται από τον πρόεδρο, είναι υπεύθυνος απέναντι του για την εξακρίβωση της ορθής λειτουργίας των συστημάτων και διαδικασιών εκτέλεσης του προϋπολογισμού.

2. Ο εσωτερικός ελεγκτής συμβουλεύει τον πρόεδρο όσον αφορά το έλεγχο κινδύνων, διατυπώνοντας ανεξάρτητες γνωμοδοτήσεις σχετικά με την ποιότητα των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και προβαίνοντας σε συστάσεις για τη βελτίωση των συνθηκών εκτέλεσης των πράξεων και προώθηση της ορθής δημοσιονομικής διαχείρισης.

3. Την ευθύνη για την εφαρμογή των συστημάτων και διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου που προσαρμόζονται στην εκτέλεση των καθηκόντων αυτών βαρύνει τον διατάκτη.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την [...] ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος [...]
[...]*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 σχετικά με τους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω Οργανισμού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁷⁵,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁷⁶,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Θα πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 1994 σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία⁷⁷ με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου, της σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, που προβλέπεται από το άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁷⁸.
- (3) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν μέσω κοινής δήλωσης ότι οι παρεμφερείς υπηρεσίες και οργανισμοί θα πρέπει να εφαρμόζουν κανόνες σύμφωνους προς τον κανονισμό αυτό.
- (4) Θα πρέπει ως εκ τούτου να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/94, οι αναγκαίες διατάξεις για να καταστεί ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 εφαρμόσιμος στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία και να

⁷⁵ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁷⁶ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁷⁷ EE L 216 της 20.08.1994, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1643/95 (EE L 156 της 07.06.1995, σ.1).

⁷⁸ EE L 145 της 31.05.2001, σ. 43.

περιληφθεί μία ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση προσφυγής κατά της άρνησης πρόσβασης στα έγγραφα.

- (5) Θα ήταν σκόπιμο να διευκρινιστούν οι κανόνες και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την ανανέωση του διευθύνοντος συμβούλου στα καθήκοντά του και να εναρμονιστούν με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2064/94 πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί καταλλήλως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2062/94 τροποποιείται ως ακολούθως:

- 1) Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

Πρόσβαση στα κείμενα

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα του Οργανισμού.

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνει ο Οργανισμός βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσφυγής, δηλαδή υποβολής καταγγελίας στον διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης.

EE L 145 της 31.05.2001, σ. 43.»

- 2) Στο άρθρο 10, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει ετήσια έκθεση για τη δραστηριότητα του Οργανισμού και τη διαβιβάζει το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουνίου, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο, τα κράτη μέλη και τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας.»

- 3) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο Οργανισμός τίθεται υπό τη διεύθυνση διευθύνοντος συμβούλου που διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, για πενταετή χρονική περίοδο η οποία μπορεί να παραταθεί μία φορά για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, κατόπιν πρότασης που υποβάλλει η Επιτροπή μετά από γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου.»

- 4) Τα άρθρα 13, 14 και 15 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 13

Σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών - Έγκριση του προϋπολογισμού

1. Κάθε χρόνο, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζει ο διευθύνων σύμβουλος το αργότερο μέχρι τις 15 Φεβρουαρίου, καταρτίζει σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών του Οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος. Το εν λόγω σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, που περιλαμβάνει σχέδιο πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου.

Το σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που καλούνται εφεξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») μαζί με το προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις βάσει της επιχορήγησης που προορίζεται για τον Οργανισμό.

3. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα θέσεων προσωπικού του Οργανισμού.

4. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον οριστικό προϋπολογισμό του Οργανισμού πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους προσαρμόζοντάς τον εφόσον απαιτείται στην επιχορήγηση της Κοινότητας και στους άλλους πόρους του Οργανισμού.

«Άρθρο 14

Εκτέλεση του προϋπολογισμού

1. Ο διευθύνων σύμβουλος εκτελεί τον προϋπολογισμό του Οργανισμού.

2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του Οργανισμού τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

3. Ο υπόλογος του Οργανισμού κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε τους προσωρινούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου* (που καλείται εφεξής: «γενικός δημοσιονομικός κανονισμός»).

4. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του Οργανισμού συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Ο διευθύνων σύμβουλος αφού λάβει τις παρατηρήσεις που έχει διατυπώσει το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά τους προσωρινούς λογαριασμούς του Οργανισμού, σύμφωνα με τις

διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει τη γνωμοδότησή του για τους οριστικούς λογαριασμούς του Οργανισμού.

7. Ο διευθύνων σύμβουλος του Οργανισμού διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς λογαριασμούς του, συνοδευόμενους από τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

8. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

9. Ο διευθύνων σύμβουλος του Οργανισμού αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, το αργότερο μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου. Ο διευθύνων σύμβουλος αποστέλλει την απάντηση αυτή και στο διοικητικό συμβούλιο.

10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+ 2 στην απαλλαγή του διευθύνοντος συμβούλου του Οργανισμού για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

Άρθρο 15

Δημοσιονομική ρύθμιση

Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στον Οργανισμό καθορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο που έχει εκδώσει η Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνον όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του Οργανισμού και με την προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, [...]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 σχετικά με τους δημοσιονομικούς και χρηματοοικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την ασφάλεια των τροφίμων, καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα της εν λόγω Αρχής

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 37, 95, 133 και το άρθρο 155 παράγραφος 4, στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής⁷⁹,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁸⁰,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁸¹,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Θα πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, με τον οποίο ιδρύεται η Ευρωπαϊκή Αρχή για την ασφάλεια των τροφίμων και καθορίζονται οι διαδικασίες σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων⁸² με τον κανονισμό αριθ. του Συμβουλίου, της σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁸³ και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, που προβλέπεται από το άρθρο 255 της συνθήκης, καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁸⁴.

⁷⁹ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁸⁰ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁸¹

⁸² EE L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

⁸³ EE L

⁸⁴ EE L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

- (3) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν μέσω κοινής δήλωσης ότι οι παρεμφερείς υπηρεσίες και οργανισμοί θα πρέπει να εφαρμόζουν κανόνες σύμφωνους προς τον κανονισμό αυτό.
- (4) Θα πρέπει ως εκ τούτου να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002, οι αναγκαίες διατάξεις για να καταστεί ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 εφαρμόσιμος στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την ασφάλεια των τροφίμων και να περιληφθεί μία ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση προσφυγής κατά της άρνησης πρόσβασης στα έγγραφα.
- (5) Θα ήταν σκόπιμο να διευκρινιστούν οι κανόνες και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την ανανέωση του διευθυντή στα καθήκοντά του και να εναρμονιστούν με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ.178/2002 πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί καταλλήλως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 178/2002 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Το άρθρο 25, παράγραφος 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στην Αρχή καθορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο που έχει εκδώσει η Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου* (που καλείται εφεξής «γενικός δημοσιονομικός κανονισμός») μόνον όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας της Αρχής και με την προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

* ΕΕ L

2) Στο άρθρο 26, παράγραφος 1, η πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από την ακόλουθη.

«Ο διευθύνων σύμβουλος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο βάσει πίνακα υποψηφίων που προτείνει η Επιτροπή μετά από γενικό διαγωνισμό που διενεργείται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και σε άλλα μέσα πρόσκλησης για την εκδήλωση ενδιαφέροντος. Ο διορισμός αυτός πραγματοποιείται για πενταετή χρονική περίοδο, η οποία μπορεί κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, να παραταθεί άπαξ για το πολύ πέντε έτη.»

Το άρθρο 26 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) Στην παράγραφο 2, το κείμενο του στοιχείου στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) την προετοιμασία σχεδίου κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών καθώς και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Αρχής.»

β) Στο άρθρο 26, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Ο διευθύνων σύμβουλος υποβάλλει κάθε χρόνο προς έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο:

α) σχέδιο γενικής έκθεσης δραστηριότητας που καλύπτει το σύνολο των καθηκόντων της Αρχής για το παρελθόν έτος,

β) σχέδια προγραμμάτων εργασίας,

Ο διευθύνων σύμβουλος διαβιβάζει τα προγράμματα αυτά, αφού προηγουμένως τα εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη και φροντίζει για τη δημοσίευσή τους.

Ο διευθύνων σύμβουλος διαβιβάζει τη γενική έκθεση δραστηριοτήτων της Αρχής, αφού προηγουμένως την εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο και το αργότερο μέχρι την 15η Ιουνίου, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών και φροντίζει για τη δημοσίευσή της.»

γ) Η παράγραφος 4 καταργείται.

3. Το άρθρο 41 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 41

Πρόσβαση στα κείμενα

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα της Αρχής.

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λαμβάνει η Αρχή βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσφυγής, δηλαδή υποβολής καταγγελίας στον διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης.»

4) Το άρθρο 43, παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

5. Κάθε χρόνο το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει εκτίμησης εσόδων και δαπανών που καταρτίζει ο διευθύνων σύμβουλος, καταρτίζει σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών της Αρχής για το επόμενο οικονομικό έτος. Το εν λόγω σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, που περιλαμβάνει σχέδιο πίνακα προσωπικού και συνοδεύεται από προσωρινό πρόγραμμα εργασίας, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή, καθώς και στις χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 49.

Βάσει της κατάστασης προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, η Επιτροπή εγγράφει τις αντίστοιχες προβλέψεις στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που καλούνται στο εξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») σύμφωνα με το άρθρο 272 της συνθήκης.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις βάσει της επιχορήγησης που προορίζεται για την Αρχή.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα θέσεων προσωπικού της Αρχής.

5) Το άρθρο 44 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 44

1. Ο διευθύνων σύμβουλος εκτελεί τον προϋπολογισμό της Αρχής.
2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του της Αρχής τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.
3. Ο υπόλογος της Αρχής κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε τους προσωρινούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού.
4. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς της Αρχής, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
5. Ο διευθύνων σύμβουλος της Αρχής αφού λάβει τις παρατηρήσεις που έχει διατυπώσει το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά τους προσωρινούς λογαριασμούς της Αρχής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.
6. Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει τη γνωμοδότησή του για τους οριστικούς λογαριασμούς της Αρχής.
7. Ο διευθύνων σύμβουλος της Αρχής διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς λογαριασμούς της, συνοδευόμενους από τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.
8. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.
9. Ο διευθύνων σύμβουλος της Αρχής αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, το αργότερο μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου. Ο διευθύνων σύμβουλος αποστέλλει την απάντηση αυτή και στο διοικητικό συμβούλιο.
10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+ 2 στην απαλλαγή του διευθύνοντος συμβούλου της Αρχής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, [...]

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 σχετικά με τους δημοσιονομικούς και οικονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης καθώς και την πρόσβαση στα έγγραφα του εν λόγω κέντρου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1416/76

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 279 και 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁸⁵,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁸⁶,

εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Πρέπει να εναρμονισθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 περί δημιουργίας ευρωπαϊκού κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισεως προς τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου της περί του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁸⁷ και ιδίως με το άρθρο 185. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, το ευρωπαϊκό κέντρο για την ανάπτυξη και επαγγελματική κατάρτιση πρέπει να εκδώσει δημοσιονομικό κανονισμό σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο που εκδόθηκε από την Επιτροπή. Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1416/76 του Συμβουλίου πρέπει να καταργηθεί αναδρομικά από της ενάρξεως ισχύος της δημοσιονομικής κανονιστικής ρύθμισης που θα εκδοθεί από το διοικητικό συμβούλιο του εν λόγω κέντρου.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης σε έγγραφα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 255 της συνθήκης, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁸⁸.
- (3) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία θεσμικά όργανα συμφώνησαν, με κοινή δήλωση, ότι οι υπηρεσίες και τα αντίστοιχα όργανα θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.

⁸⁵ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁸⁶ EE C [...] της [...], σ. [...].

⁸⁷ EE L

⁸⁸ EE L 145 της 31 Μαΐου 2001, σ. 43.

- (4) Κατά συνέπεια, πρέπει να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/75, οι απαραίτητες διατάξεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 στο ευρωπαϊκό κέντρο για την ανάπτυξη και την επαγγελματική κατάρτιση, καθώς και μια ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να υπάρξουν εγγυήσεις για την άσκηση ενδίκων μέσων κατά άρνησης της πρόσβασης σε έγγραφα.
- (5) Είναι χρήσιμο να διασαφηνισθούν οι κανόνες που εφαρμόζονται στους όρους και τις διαδικασίες σχετικά με την ανανέωση της εντολής του διευθυντή στα καθήκοντά του και την εναρμόνιση των κανόνων για όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς για τους οποίους είναι δυνατός ένας νέος διορισμός.
- (6) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 337/75 πρέπει να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Το άρθρο 6, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Η θητεία του διευθυντού δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη και είναι ανανεώσιμη, βάσει προτάσεως του διοικητικού συμβουλίου για μία μόνο περίοδο που δεν θα υπερβαίνει τα πέντε έτη."

2) Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του κέντρου αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του κέντρου, που περιλαμβάνει πίνακα του προσωπικού.

2. Ο προϋπολογισμός του κέντρου είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες".

3) Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

Κατάρτιση του προϋπολογισμού

1. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει ενός σχεδίου που εκπονείται από το διευθυντή, συντάσσει την κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών του κέντρου για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα του προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι της 31ης Μαρτίου.

Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (στο εξής καλούνται "αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή") με το προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις δυνάμει της επιδότησης που προορίζεται για το Κέντρο.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του Κέντρου.

3. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό του Κέντρου, πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον στην επιδότηση που χορηγείται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Ο κατά τον τρόπο αυτό εγκριθείς προϋπολογισμός διαβιβάζεται από την Επιτροπή στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή".

4) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« Άρθρο 12

1. Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο Κέντρο θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από διαβούλευση της Επιτροπής. Δεν μπορούν να αποκλίνουν του δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου που εκδόθηκε από την Επιτροπή κατ'εφαρμογή του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ-Ευρατόμ) αριθ. του Συμβουλίου* (στο εξής "γενικός δημοσιονομικός κανονισμός") παρά εάν το απαιτούν ειδικές ανάγκες λειτουργίας του Κέντρου και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής."

2. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του Κέντρου.

3. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του Κέντρου, τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του χορηγούνται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής."

* ΕΕ L

5) Το άρθρο 12 α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« Άρθρο 12α

1. Το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, ο υπόλογος του Κέντρου κοινοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από την έκθεση επί της δημοσιονομικής και χρηματοδοτικής διαχείρισης του οικονομικού έτους στον υπόλογο της Επιτροπής. Ο υπόλογος της Επιτροπής προβαίνει στην ενοποίηση των προσωρινών λογαριασμών των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών δυνάμει του άρθρου 128 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού.

2. Το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, ο υπόλογος της Επιτροπής διαβιβάζει τους προσωρινούς λογαριασμούς του κέντρου, με έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους, στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

3. Με την παραλαβή των παρατηρήσεων εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους προσωρινούς λογαριασμούς του κέντρου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους τελικούς λογαριασμούς του κέντρου υπό την ευθύνη του και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.

4. Το διοικητικό συμβούλιο του κέντρου εκδίδει γνωμοδότηση σχετικά με τους τελικούς λογαριασμούς του κέντρου.

5. Ο διευθυντής του κέντρου διαβιβάζει τους τελικούς λογαριασμούς συνοδευόμενους με τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό

έτος που έκλεισε, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

6. Οι τελικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

7. Ο διευθυντής του Κέντρου απευθύνει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του στις 30 Σεπτεμβρίου το αργότερο. Απευθύνει την απάντηση αυτή επίσης στο διοικητικό συμβούλιο.

8. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, χορηγεί πριν από τις 30 Απριλίου του έτους N+2 απαλλαγή στον διευθυντή του κέντρου για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N".

6) Προστίθεται νέο άρθρο 12β :

"Άρθρο 12β

Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες και τις προοπτικές του Κέντρου και τη διαβιβάζει στις 15 Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο."

7) Προστίθεται νέο άρθρο 14α:

"Άρθρο 14α

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* εφαρμόζεται στα έγγραφα που κατέχονται από το Κέντρο.

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 εντός έξι μηνών από της ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αποφάσεις που λήφθηκαν από το κέντρο κατ'εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 δύναται να αποτελέσουν αντικείμενο άσκησης ένδικων μέσων, ήτοι υποβολής καταγγελίας ενώπιον του διαμεσολαβητή ή άσκησης προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τις διατάξεις αντίστοιχα των άρθρων 195 και 230 της συνθήκης."

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1416/76 καταργείται από της ενάρξεως ισχύος της δημοσιονομικής κανονιστικής ρύθμισης που εκδίδεται από το διοικητικό συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 12, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75, όπως τροποποιήθηκε από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος
[...]

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. *.....2002 ΤΟΥ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και την ίδρυση Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την ασφάλεια των αερομεταφορών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80, παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής⁸⁹,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁹⁰,

μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης⁹¹,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Θα πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ./2002 με τον κανονισμό σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁹².
- (3) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν μέσω κοινής δήλωσης ότι οι παρεμφερείς υπηρεσίες και οργανισμοί θα πρέπει να εφαρμόζουν κανόνες σύμφωνους προς τον κανονισμό αυτό.

* Ο αριθμός αυτός δεν είναι ακόμα διαθέσιμος.

⁸⁹

⁹⁰

⁹¹

⁹²

EE L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

- (4) Θα πρέπει ως εκ τούτου να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ./2002 οι αναγκαίες διατάξεις για να καταστεί ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 εφαρμόσιμος στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την ασφάλεια των αερομεταφορών και να περιληφθεί μία ρήτρα δικαστικής προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση προσφυγής κατά της άρνησης πρόσβασης στα έγγραφα.
- (5) Θα ήταν σκόπιμο να διευκρινιστούν οι κανόνες και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την ανανέωση του διευθύνοντος συμβούλου στα καθήκοντά του και να εναρμονιστούν με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ./2002 πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί καταλλήλως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ./2002 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Εισάγεται ένα νέο άρθρο 23α:

«Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στα έγγραφα της Υπηρεσίας.

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 πριν από.....

Οι αποφάσεις που λαμβάνει η Υπηρεσία βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσφυγής, δηλαδή υποβολής καταγγελίας στον διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης.»

2) Στο άρθρο 24, η παράγραφος 2α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει ετήσια έκθεση για τη δραστηριότητα της Υπηρεσίας και τη διαβιβάζει το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουνίου, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα κράτη μέλη.»

3) Στο άρθρο 30, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η θητεία του διευθύνοντος συμβούλου και των διευθυντών δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Η θητεία του διευθύνοντος συμβούλου μπορεί, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, να παραταθεί μία μόνο φορά για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Η θητεία των διευθυντών μπορεί, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, να παραταθεί για χρονικές περιόδους έκαστη των οποίων δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.»

4) Οι παράγραφοι 3,4,5,6, και 7 του άρθρου 48 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 48

.....

3. Τα έσοδα και οι δαπάνες πρέπει να είναι ισοσκελισμένα.

4. Κάθε χρόνο, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει εκτίμησης των εσόδων και δαπανών που καταρτίζει ο διευθύνων σύμβουλος, καταρτίζει σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών της Υπηρεσίας για το επόμενο οικονομικό έτος.

Το εν λόγω σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, που περιλαμβάνει σχέδιο πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή και στα κράτη με τα οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες κατά την έννοια του άρθρου 55, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου.

Βάσει της κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, η Επιτροπή εγγράφει τις αντίστοιχες προβλέψεις στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που καλούνται στο εξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή»)

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις βάσει της επιχορήγησης που προορίζεται για την Υπηρεσία.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα θέσεων προσωπικού της Υπηρεσίας.

Τα κράτη που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο αφού λάβουν την κατάσταση προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, καταρτίζουν το προσχέδιο προϋπολογισμού τους.

Αφού η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον γενικό προϋπολογισμό, τον οριστικό προϋπολογισμό, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον οριστικό προϋπολογισμό και πρόγραμμα εργασίας της Υπηρεσίας προσαρμόζοντάς τα εφόσον απαιτείται στην επιχορήγηση της Κοινότητας και τα διαβιβάζει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Κάθε τροποποίηση του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένου και του πίνακα προσωπικού, πραγματοποιείται βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο.»

5) Οι παράγραφοι 2, 3, και 4 του άρθρου 49 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 49

.....

2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι της Υπηρεσίας τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

3. Ο υπόλογος της Υπηρεσίας κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε τους προσωρινούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού.

4. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς της Υπηρεσίας συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους.

5. Ο διευθύνων σύμβουλος αφού λάβει τις παρατηρήσεις που έχει διατυπώσει το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά τους προσωρινούς λογαριασμούς της Υπηρεσίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Ο διευθύνων σύμβουλος της Υπηρεσίας διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς λογαριασμούς της, συνοδευόμενους από τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

7. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

8. Ο διευθύνων σύμβουλος της Υπηρεσίας αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, το αργότερο μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου. Ο διευθύνων σύμβουλος αποστέλλει την απάντηση αυτή και στο διοικητικό συμβούλιο.

9. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+ 2 στην απαλλαγή του διευθύνοντος συμβούλου του Υπηρεσίας για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

6) Το άρθρο 52 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 52

Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στην Υπηρεσία καθορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο που έχει εκδώσει η Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνον όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του Υπηρεσίας και με την προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

Βρυξέλλες, [...]

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. *...../2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ναυτικής Ασφάλειας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁹³,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁹⁴,

μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης⁹⁵

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Θα πρέπει να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.2002, με τον κανονισμόσχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 185.
- (2) Οι γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁹⁶.
- (3) Κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, τα τρία όργανα συμφώνησαν μέσω κοινής δήλωσης ότι οι συναφείς υπηρεσίες και όργανα θα πρέπει να εφαρμόζουν κανόνες σύμφωνους προς τον κανονισμό αυτό.
- (4) Θα πρέπει ως εκ τούτου να περιληφθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.2002, οι αναγκαίες διατάξεις για να καταστεί ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2001 εφαρμόσιμος στον Ευρωπαϊκό οργανισμό ναυτικής ασφάλειας και να περιληφθεί μία ρήτρα δικαστικής

* Ο αριθμός δεν είναι ακόμα διαθέσιμος.

⁹³

⁹⁴

⁹⁵

⁹⁶ ΕΕ L 145 της 31.05.2001, σ. 43.

προσφυγής ώστε να εξασφαλίζεται η άσκηση προσφυγής κατά της άρνησης πρόσβασης στα έγγραφα.

- (5) Θα ήταν σκόπιμο να διευκρινιστούν οι κανόνες και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την ανανέωση του διευθύνοντος σύμβουλου στα καθήκοντά του και να εναρμονιστούν με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε όλους τους κοινοτικούς οργανισμούς όπου είναι δυνατός ο εκ νέου διορισμός.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ./2002, πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί καταλλήλως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ./2002 τροποποιείται ως ακολούθως:

1) Στο άρθρο 4, προστίθεται μία νέα παράγραφος 3: «Άρθρο 6

«Ο κανονισμός (ΕΚ) 1049/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του Οργανισμός.

Το διοικητικό συμβούλιο θα εκδώσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001 πριν από την.....

Οι αποφάσεις που λαμβάνει ο Οργανισμός βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 1049/2001, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσφυγής, δηλαδή υποβολής καταγγελίας στον διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης.»

2) Στο άρθρο 10, η παράγραφος 2β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει ετήσια έκθεση για τη δραστηριότητα του Οργανισμού και τη διαβιβάζει το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουνίου, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα κράτη μέλη.»

3) Στο άρθρο 16, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η θητεία του διευθύνοντος σύμβουλου δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη Η θητεία του μπορεί να παραταθεί κατόπιν πρότασης που υποβάλλει η Επιτροπή για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.»

4) Η παράγραφος 5 του άρθρου 18 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 18

.....

5. Κάθε χρόνο, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει εκτίμησης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών στην οποία προβαίνει ο διευθύνων σύμβουλος, καταρτίζει σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών του Οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος.

Το εν λόγω σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, που περιλαμβάνει σχέδιο πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου, καθώς και στα κράτη με τα οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες κατά την έννοια του άρθρου.....

Βάσει της κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών, η Επιτροπή εγγράφει τις αντίστοιχες εκτιμήσεις στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το οποίο υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (που καλούνται εφεξής "αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή") σύμφωνα με το άρθρο 272 της συνθήκης.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις βάσει της επιχορήγησης που προορίζεται για τον Οργανισμό.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα θέσεων προσωπικού του οργανισμού.

5) Οι παράγραφοι 2, 3 και 4 του άρθρου 19 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 19

.....

2. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι του Οργανισμού τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.

3. Ο υπόλογος του οργανισμού κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς συνοδευόμενους από έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 128 του δημοσιονομικού κανονισμού.

4. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του Οργανισμού συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους.

5. Ο διευθύνων σύμβουλος αφού λάβει τις παρατηρήσεις που έχει διατυπώσει το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά τους προσωρινούς λογαριασμούς του Οργανισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του δημοσιονομικού κανονισμού, καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Ο διευθύνων σύμβουλος του Οργανισμού διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς λογαριασμούς του, συνοδευόμενους από τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

7. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

8. Ο διευθύνων σύμβουλος του οργανισμού αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, το αργότερο μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου. Ο διευθύνων σύμβουλος αποστέλλει την απάντηση αυτή και στο διοικητικό συμβούλιο.

9. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου, που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει μέχρι την 30ή Απριλίου του έτους N+ 2 στην απαλλαγή του διευθύνοντος συμβούλου του Οργανισμού για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.»

6) Το άρθρο 21 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 21

Η δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στον Οργανισμό καθορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να αποκλίνει από το δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο που έχει εκδώσει η Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μόνον όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του Οργανισμού και με την προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.»

Βρυξέλλες, [...]

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος